



Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

## Aféierung vu Riten

Zeechen vum Kräiz

Am Numm vum Papp a vum Jong, an vum Hellege Geescht.

AMNen

Bréiss

D'Grace vun eisem Här Jesus Christus, an d'Léift vu Gott, an d'Kommunioun vum Hellege Geescht sief mat dir all.

A mat Ärem Geescht.

Penitential Act

Bridder (Bridder a Schwëstere(n)), loosst eis eis Sënnen erkennen, Riskéiert déi hellgeresch Geheimnisse ze feieren.

Ech zouginn dem Almighty Gott an fir Iech, meng Bridder a Schwëstere(n), datt ech ganz gesënnegt hunn, a mengen Gedanken an a mengem Wierder, an deem wat ech gemaach hunn an a wat ech net gemaach hunn, duerch meng Schold, duerch meng Schold, duerch meng traureg Schold; Dofir froen ech geseent Mary jee-Virgin, all d'Engelen a Hellzen, an du, meng Bridder a Schwëstere(n), Fir mech dem HÄR eise Gott ze bieden.

Malay (Bahasa Malaysia)

## Upacara Pengenalan

Tanda Salib

Atas nama Bapa, dan Anak, dan Roh Kudus.

Amen

Salam

Rahmat Tuhan kita Yesus Kristus, dan cinta Tuhan, dan persekutuan Roh Kudus Bersamamu semua.

Dan dengan semangat anda.

Akta Penitential

Saudara -saudara (saudara lelaki), marilah kita mengakui dosa -dosa kita, Dan sediakan diri kita untuk merayakan misteri suci.

Saya mengaku kepada Tuhan Yang Maha Esa Dan kepada anda, saudara -saudara saya, bahawa saya sangat berdosa, dalam fikiran saya dan dalam kata -kata saya, dalam apa yang telah saya lakukan dan dalam apa yang saya gagal lakukan, melalui kesalahan saya, melalui kesalahan saya, melalui kesalahan saya yang paling teruk; Oleh itu saya bertanya kepada Mary yang diberkati, Semua malaikat dan orang -orang kudus, Dan kamu, saudara -saudara saya, untuk berdoa untuk saya kepada Tuhan Tuhan kita.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Kann den Almighty Gott  
Barmhärzegheet op eis hunn,  
vergiessen eis eis Sënnen, a bréngt eis  
fir d'Liewe verléisst.

AMNen  
Kryie

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Christus, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Här, barmhärzlech.

Grafan

Éier un Gott am héchsten, an op der  
Äerd Fridde fir Leit vu gudde Wëllen.  
Mir luewen Iech, mir segen dech, mir  
schätzen dech, mir verherrlechen  
dech, mir soen Iech Merci fir Är grouss  
Herrlechkeet, Här Gott, himmlesche  
Kinnek, O Gott, allmächtege Papp. Här  
Jesus Christus, eenzeg gebuerene  
Jong, Här Gott, Lamm vu Gott, Jong  
vum Papp, du hues d'Sënnen vun der  
Welt ewech, barmhärzlech mat eis;  
du hues d'Sënnen vun der Welt ewech,  
eis Gebied kréien; du sëtzt op der  
rietser Hand vum Papp, barmhärzlech  
mat eis. Fir du eleng sidd den Hellege,  
du eleng bass den Här, du eleng bass  
den Allerhéchsten, Ëm Gottes Wëllen,  
mam Hellege Geescht, an der  
Herrlechkeet vu Gott de Papp. Amen.

Malay (Bahasa Malaysia)

Semoga Tuhan Yang Maha  
Kuasa mengasihani kita,  
maafkan dosa kita, Dan bawa  
kita ke kehidupan abadi.

Amen  
Kyrie

Tuhan, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Kristus, kasihanilah.

Kristus, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Gloria

Kemuliaan bagi Tuhan di  
tempat yang mahatinggi, dan  
damai sejahtera di bumi bagi  
orang yang berkehendak baik.  
Kami memuji anda, kami  
memberkati anda, kami  
memuja awak, kami  
memuliakan kamu, kami  
bersyukur kepada-Mu atas  
kemuliaan-Mu yang besar,  
Tuhan Allah, Raja surgawi, Ya  
Allah, Bapa yang maha kuasa.  
Tuhan Yesus Kristus, Putera  
Tunggal, Tuhan Allah, Anak  
Domba Allah, Anak Bapa,  
Engkau menghapuskan dosa  
dunia, kasihanilah kami;  
Engkau menghapuskan dosa  
dunia, terimalah doa kami;  
kamu duduk di sebelah kanan  
Bapa, kasihanilah kami.  
Kerana hanya Engkau Yang  
Kudus, hanya Engkau Tuhan,  
hanya Engkau Yang Maha

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Sammelen

Loosst eis bieden.

Amen.

### Liturgie vum Wuert

Éischt Kéier

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Verantwortlech psalm

Zweete Liesen

D'Wuert vum Här.

Merci Gott.

Gospel

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geescht.

Eng Liesung aus dem hellege

Evangelium no N.

Éier fir Iech, O Här

D'Evangelium vum Här.

Lueft Iech, Här Jesus Christus.

Beruffleche Glawen

Ech gleewen un ee Gott, den Allmächtege Papp, Hiersteller vum Himmel an Äerd, vun alle Saachen siichtbar an onsichtbar. Ech gleewen un een Här Jesus Christus, den eenzege gebuerene Jong vu Gott, gebuer vum Papp virun all Alter. Gott vu Gott, Liicht aus Liicht, richtege Gott vu richtege Gott, gebuer, net gemaach, konsubstantiell mam Papp; duerch hie gouf alles gemaach. Fir eis

## Malay (Bahasa Malaysia)

Tinggi, Nabi Isa, dengan Roh Kudus, dalam kemuliaan Allah Bapa. Amin.

Mengumpul

Mari kita berdoa.

Amin.

### Liturgi perkataan

Bacaan Pertama

Firman Tuhan.

Bersyukur kepada Tuhan.

Mazmur responsorial

Bacaan Kedua

Firman Tuhan.

Bersyukur kepada Tuhan.

Injil

Tuhan menyertai kamu.

Dan dengan semangat anda.

Pembacaan dari Injil suci menurut N.

Maha Suci Engkau, ya Tuhan

Injil Tuhan.

Terpujilah Engkau, Tuhan Yesus Kristus.

Profesion iman

Saya percaya kepada satu Tuhan, Bapa yang mahakuasa, pencipta langit dan bumi, daripada semua perkara yang kelihatan dan tidak kelihatan. Saya percaya kepada satu Tuhan Yesus Kristus, Anak Tunggal Tuhan, dilahirkan oleh Bapa sebelum segala zaman. Tuhan daripada Tuhan, Cahaya dari Cahaya, Tuhan yang

### Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Männer a fir eis Erléisung ass hien vum Himmel erofgaang, a vum Hellege Geescht gouf vun der Muttergottes inkarnéiert, a gouf Mann. Fir eis Wuel gouf hien ënner dem Pontius Pilatus gekräizegt, hien huet den Doud gelidden a gouf begruewen, an erëm op den drëtten Dag opgestan am Aklang mat de Schrëften. Hien ass an den Himmel eropgaang a sëtzt op der rietser Hand vum Papp. Hie wäert erëm an Herrlechkeet kommen fir déi Lieweg an déi Doudeg ze beurteelen a säi Räich wäert keen Enn hunn. Ech gleewen un den Hellege Geescht, den Här, de Liewensgeber, deen aus dem Papp an dem Jong erauskënnt, dee mam Papp an dem Jong bewonnert a verherrlecht ass, deen duerch d'Prophéite geschwat huet. Ech gleewen un eng, helleg, kathoulesch an apostolesch Kierch. Ech zouginn eng Daf fir d'Verzeiung vu Sënnen an ech freeën eis op d'Operstéiungszeen vun den Doudegen an d'Liewen vun der nächster Welt. Amen.

### Malay (Bahasa Malaysia)

benar daripada Tuhan yang benar, diperanakan, tidak dijadikan, seangkatan dengan Bapa; melalui Dia segala sesuatu dijadikan. Untuk kita manusia dan untuk keselamatan kita Ia turun dari sorga, dan oleh Roh Kudus telah menjelma daripada Perawan Maria, dan menjadi manusia. Demi kita Ia disalibkan di bawah pemerintahan Pontius Pilatus, dia mengalami kematian dan dikuburkan, dan bangkit semula pada hari ketiga sesuai dengan Kitab Suci. Dia naik ke syurga dan duduk di sebelah kanan Bapa. Dia akan datang lagi dalam kemuliaan untuk menghakimi yang hidup dan yang mati dan kerajaannya tidak akan berkesudahan. Saya percaya kepada Roh Kudus, Tuhan, pemberi kehidupan, yang berasal dari Bapa dan Anak, yang bersama Bapa dan Anak dipuja dan dimuliakan, yang telah berfirman melalui para nabi. Saya percaya kepada satu Gereja yang kudus, katolik dan apostolik. Saya mengaku satu Pembaptisan untuk pengampunan dosa dan saya menantikan kebangkitan orang mati dan kehidupan dunia yang akan datang. Amin.

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

Homily

Universal Gebied

**Mir bieten dem Här.**

Här, lauschtert eis Gebied.

Liturgie vum  
Eucharistikist

Offertoire

Geseent sief Gott fir ëmmer.

**Biet, Bridder (Bridder a Schwësteren),  
datt meng Affer an Är ka fir Gott  
akzeptabel sinn, den allmächtege  
Papp.**

Loosst den Här d'Opfer vun Ären Hänn  
akzeptéieren fir de Luef an  
d'Herrlechkeet vu sengem Numm, fir  
eis gutt an d'Wuel vun all senger  
helleg Kierch.

Amen.

Eucharistesch Gebied

**Den Här sief mat dir.**

A mat Ärem Geesch.

**Hieft Är Häerzer op.**

Mir hiewen se op den Här.

**Loosst eis dem Här eise Gott Merci  
soen.**

Et ass richtig a gerecht.

Helleg, helleg, helleg Här Gott vun den  
Hären. Himmel an Äerd si voll vun Ärer  
Herrlechkeet. Hosannah am héchsten.  
Geseent ass deen, deen am Numm  
vum Här kënnt. Hosannah am  
héchsten.

Malay (Bahasa Malaysia)

Homily

Doa sejagat

**Kami berdoa kepada Tuhan.**

Tuhan, dengarlah doa kami.

Liturgi Ekaristi

Tawaran

Terpujilah Tuhan selama-  
lamanya.

**Berdoalah, saudara-saudara,  
bahawa pengorbanan saya  
dan anda semoga diterima  
Allah, Bapa yang maha kuasa.**

Semoga Tuhan menerima  
pengorbanan di tangan anda  
untuk pujian dan kemuliaan  
nama-Nya, untuk kebaikan  
kita dan kebaikan semua  
Gereja-Nya yang kudus.

Amin.

Solat Ekaristi

**Tuhan menyertai kamu.**

Dan dengan semangat anda.

**Angkatkan hati anda.**

Kami mengangkat mereka  
kepada Tuhan.

**Marilah kita bersyukur kepada  
Tuhan, Allah kita.**

Memang betul dan adil.

Kudus, Kudus, Kudus Tuhan  
Tuhan semesta alam. Langit  
dan bumi penuh dengan  
kemuliaan-Mu. Hosana di  
tempat yang tertinggi.

Diberkatilah Dia yang datang

## Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

### **D'Geheimnis vum Glawen.**

Mir proklaméieren Ären Doud, O Här, a bekennt Är Operstéiungszeen bis Dir erëm kommt. Oder: Wa mir dëst Brout iessen an dës Coupe drénken, mir proklaméieren Ären Doud, O Här, bis Dir erëm kommt. Oder: Rett eis, Retter vun der Welt, fir duerch Äert Kräiz an Operstéiungszeen du hues eis befreit.

Amen.

Kommioun Rite

**Op Uerder vum Retter a geformt duerch göttlech Léier, traue mir ze soen:**

Eise Papp, deen am Himmel ass, geheiligt sief däin Numm; däi Räich komm, däi Wëlle geschéien op der Äerd wéi et am Himmel ass. Géff eis haut eist deeglecht Brout, a verzei eis eis Schrott, wéi mir déi verzeien, déi géint eis iwwerfalen; a féiert eis net an d'Versuchung, awer befreit eis vum Béisen.

**Befreit eis, Här, mir bieten, vun all Béisen, Gnod Fridden an eisen Deeg,**

## Malay (Bahasa Malaysia)

dalam nama Tuhan. Hosana di tempat yang tertinggi.

### **Rahsia iman.**

Kami mengumumkan kematian-Mu, ya Tuhan, dan mengakulah Kebangkitanmu sehingga awak datang lagi. Atau: Apabila kita makan Roti ini dan minum Cawan ini, kami mengumumkan kematian-Mu, ya Tuhan, sehingga awak datang lagi. Atau: Selamatkan kami, Penyelamat dunia, kerana dengan Salib dan Kebangkitan-Mu anda telah membebaskan kami.

Amin.

Upacara Perjamuan

**Atas perintah Juruselamat dan dibentuk oleh ajaran ilahi, kami berani berkata:**

Bapa kami, yang di sorga, dikuduskan nama-Mu; datanglah kerajaanmu, kehendak-Mu terlaksana di bumi seperti di syurga. Berikanlah kami pada hari ini makanan kami yang secukupnya, dan ampunilah kesalahan kami, sebagaimana kami mengampuni orang yang bersalah kepada kami; dan janganlah masukkan kami ke dalam pencobaan, tetapi selamatkanlah kami daripada kejahatan.

**Selamatkanlah kami, ya Tuhan, kami berdoa, dari**

Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

datt, mat der Hëllef vun Ärer  
Barmhärzegheet, mir kënnen ëmmer  
fräi vu Sënn sinn a sécher vun all  
Nout, wéi mir op déi geseent Hoffnung  
waarden an de Komme vun eisem  
Retter, Jesus Christus.

Fir d'Kinnekräich, d'Kraaft an  
d'Herrlechheet sinn Är elo a fir ëmmer.

Här Jesus Christus, deen zu Ären  
Apostelen gesot huet: Fridden Ech  
loossen dech, mäi Fridden ginn ech  
lech, kuckt net op eis Sënnen, awer op  
de Glawen vun Ärer Kierch, a gnädeg  
hir Fridden an Eenheet ginn am Aklang  
mat Ärem Wëllen. Déi liewen a  
regéieren fir ëmmer an ëmmer.

Amen.

De Fridde vum Här ass ëmmer mat  
lech.

A mat Ärem Geescht.

Loosst eis géigesäiteg d'Zeeche vum  
Fridden ubidden.

Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen vun  
der Welt ewech, barmhärzlech mat  
eis. Lamm vu Gott, du huelst d'Sënnen  
vun der Welt ewech, barmhärzlech  
mat eis. Lamm vu Gott, du huelst

Malay (Bahasa Malaysia)

setiap kejahatan, berikanlah  
kedamaian pada hari-hari  
kami, bahawa, dengan  
pertolongan rahmat-Mu, kita  
mungkin sentiasa bebas  
daripada dosa dan selamat  
dari segala kesusahan, sambil  
menunggu harapan yang  
diberkati dan kedatangan  
Juruselamat kita, Yesus  
Kristus.

Untuk kerajaan, kuasa dan  
kemuliaan adalah milik-Mu  
sekarang dan selamanya.

Tuhan Yesus Kristus, yang  
berkata kepada rasul-rasulmu:  
Damai sejahtera saya  
tinggalkan kepada anda,  
damai sejahtera saya berikan  
kepada anda, jangan lihat  
dosa kita, tetapi atas iman  
Gerejamu, dan kurniakan  
kedamaian dan perpaduan  
kepadanya sesuai dengan  
kehendakmu. Yang hidup dan  
memerintah selama-lamanya.

Amin.

Damai sejahtera Tuhan  
menyertai kamu sentiasa.

Dan dengan semangat anda.

Marilah kita menawarkan satu  
sama lain tanda damai.

Anak Domba Allah, Engkau  
menghapus dosa dunia,  
kasihanilah kami. Anak Domba  
Allah, Engkau menghapus  
dosa dunia, kasihanilah kami.  
Anak Domba Allah, Engkau

### Luxembourgish (Lëtzebuergesch)

d'Sënnen vun der Welt ewech, schenk eis Fridden.

Kuckt d'Lämmche vu Gott, kuck deen, deen d'Sënne vun der Welt ewechhëlt. Geseent sinn déi op d'Iwwernuechtung vum Lämmche geruff.

Här, ech sinn net wäert datt Dir ënner mengem Daach gitt, awer nëmmen d'Wuert soen a meng Séil wäert geheelt ginn.

De Kierper (Blutt) vu Christus.

Amen.

Loosst eis bieden.

Amen.

## Ofschléissen Riten

### Segen

Den Här sief mat dir.

A mat Ärem Geesch.

Kann den allmächtege Gott dech blesséieren, de Papp, an de Jong, an den Hellege Geesch.

Amen.

### Entloossung

Gitt eraus, d'Mass ass eriwwer. Oder: Gitt an annoncéiert d'Evangelium vum Här. Oder: Gitt a Fridden, verherrecht den Här mat Ärem Liewen. Oder: Gitt a Fridden.

Merci Gott.

### Malay (Bahasa Malaysia)

menghapus dosa dunia, berikanlah kami ketenangan.

Lihatlah Anak Domba Tuhan, lihatlah Dia yang menghapuskan dosa dunia. Berbahagialah mereka yang dipanggil ke perjamuan Anak Domba.

Tuhan, saya tidak layak bahawa anda harus masuk di bawah bumbung saya, tetapi hanya berkata-kata dan jiwaku akan sembuh.

Tubuh (Darah) Kristus.

Amin.

Mari kita berdoa.

Amin.

## Menyimpulkan upacara

### keberkatan

Tuhan menyertai kamu.

Dan dengan semangat anda.

Semoga Tuhan yang maha kuasa memberkati anda, Bapa, dan Anak, dan Roh Kudus.

Amin.

### Pemecatan

Pergilah, Misa sudah berakhir.

Atau: Pergilah dan

beritakanlah Injil Tuhan. Atau:

Pergilah dengan selamat,

memuliakan Tuhan dengan

hidupmu. Atau: Pergi dengan

aman.

Bersyukur kepada Tuhan.



[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC